

LIST OF DOCUMENTS AND INFORMATION REQUIRED BY BCS FROM POTENTIAL/EXISTING CLIENTS	СПИСОК ДОКУМЕНТОВ И ИНФОРМАЦИИ, ЗАПРАШИВАЕМЫХ БКС ОТ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ/СУЩЕСТВУЮЩИХ КЛИЕНТОВ
Effective from the 2 nd February 2014	Вступает в силу с 02 февраля 2014 г.
<p>Pursuant to the provisions of applicable legislation, BCS may enter into business relations with any persons (potential clients) subject to the provision by such persons of certain documents as set out here below, provided that BCS reserves the right to request any additional documents in order to comply with the requirements imposed by the applicable legislation, including but not limited to the AML legislation, at any time before the establishment of business relations with the client or during the term thereof.</p>	<p>Согласно положениям применимого законодательства, БКС имеет право устанавливать деловые отношения с любыми лицами (потенциальными клиентами) при условии предоставления такими лицами определенных документов, указанных ниже; при этом, БКС оставляет за собой право запрашивать дополнительные документы, предоставление которых необходимо в целях соблюдения требований применимого законодательства, включая, в том числе, требования законодательства о противодействии отмыванию денежных средств, в любое время до установления деловых отношений с клиентом или в период их действия.</p>
1. CHECKLIST FOR LEGAL ENTITIES	ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ ДЛЯ ЮРИДИЧЕСКИХ ЛИЦ
<p>1.1. Standard procedure. BCS employs standard KYC (know your client) procedure for all corporate clients, who do not meet criteria for simplified or enhanced KYC procedure.</p>	<p>Стандартная процедура. В отношении клиентов – юридических лиц, для которых не предусмотрена упрощенная или усиленная процедура идентификация БКС применяет стандартную процедуру идентификации клиента.</p>
<p>1.1.1. Certificate of incorporation of the company;</p>	<p>Сертификат о регистрации компании;</p>
<p>1.1.2. Certificate of Good Standing (for the companies incorporated more than one year prior to entering into the Agreement);</p>	<p>Свидетельство о правовом статусе (предоставляется компанией, зарегистрированной более чем за год до заключения Договора);</p>
<p>1.1.3. Articles and Memorandum of Association or the document equivalent and customary in the country of the company's registration;</p>	<p>Устав и Учредительный договор либо документы, эквивалентные указанным в государстве, в котором зарегистрирована компания;</p>
<p>1.1.4. Certificate of Directors or the document equivalent and customary in the country of the company's registration;</p>	<p>Сертификат о директорах или иной документ, эквивалентный указанному в государстве, в котором зарегистрирована компания;</p>
<p>1.1.5. Certificate of Registered Address of the company or the document equivalent and customary in the country of the company's registration;</p>	<p>Сертификат о зарегистрированном адресе или иной документ, эквивалентный указанному в государстве, в котором зарегистрирована компания;</p>
<p>1.1.6. Certificate of Shareholders or the document equivalent and customary in the country of the company's registration. Please kindly note that you should provide us with the documents listed in paragraphs 1.1.1-1.1.5 hereof with respect to each corporate shareholder and their respective shareholders, if any. We are required by law to identify each natural person who holds directly or indirectly more than 10% voting shares of our counterparty or client, thus, it is our obligation to disclose and identify each "layer" of corporate shareholders;</p>	<p>Сертификат об акционерах или иной документ, эквивалентный указанному в государстве, в котором зарегистрирована компания. Просим обратить внимание, что в случае, если акционерами компании являются юридические лица, требуется предоставление документов в соответствии с п.п. 1.1-1.5 настоящего перечня в отношении каждого такого юридического лица. В случае если акционерами таких юридических лиц являются также юридические лица – также необходимо предоставление аналогичного комплекта документов и так далее. Согласно требованиям законодательства мы обязаны установить личность каждого физического лица, которое имеет прямой или опосредованный контроль над долей, превышающей 10% голосующих акций нашего контрагента и клиента; таким образом, мы обязаны раскрыть и идентифицировать каждый «слой» акционеро-</p>

	юридических лиц;
1.1.7. Original copy of Resolution of the Board of Directors or an extract from the minutes of meeting of the Board of Directors authorizing the Company to open an account with BCS (the "Account") and confirming the identity of the authorised persons who will operate the Account. The above document shall be submitted in the format suggested by BCS. If the Client wishes to use its own format, it should be previously agreed with BCS by e-mail or fax.	Оригинал Резолюции Совета директоров или выписки из протокола заседания Совета Директоров об открытии счета в БКС (далее – «Счет»), подтверждающей состав лиц, уполномоченных на управление Счетом. Этот документ должен быть предоставлен по стандартной форме БКС. В случае если Клиент желает предоставить резолюцию по своей форме, такая форма должна быть предварительно согласована с БКС по факсу/электронной почте.
1.1.8. Identification documents with respect to all persons, operating the Account, registered directors, registered shareholders and ultimate beneficiaries – follow the rules of Section 2 hereof;	Документы, удостоверяющие личность, в отношении всех лиц, осуществляющих управление Счетом, директоров, акционеров и конечных бенефициаров - в соответствии с Разделом 2 настоящего перечня;
1.1.9. The company's recent audited financial statements or management accounts (certified as true copy by the company);	Последний аудированный финансовый отчет или управленческий отчет (копия, заверенная компанией);
1.1.10. If the company is supervised by any financial regulatory authority a copy of the authorization or a link to the web-site of the regulatory authority should be submitted. Please inform BCS and provide on request a copy of the authorization, if the company is regulated by another public authority, because it may affect your classification as a retail or professional client.	В случае если компания имеет лицензию, выданную органами финансового регулирования, необходимо предоставить копию этой лицензии или ссылку на соответствующую страницу вебсайта регулятора. В случае если компания имеет какие-либо иные лицензии, необходимо предоставить копии таких лицензий, поскольку это может повлиять на классификацию клиента в качестве розничного или профессионального.
1.2. Simplified procedure. In case when the company is authorised by any regulatory authority of any EEA member-state or Australia, Brazil, Canada, Hong Kong, India, Japan, South Korea, Mexico, Singapore, Switzerland, South Africa, the United States of America, French overseas territories (Mayotte, New Caledonia, French Maarten, Bonaire, Sint Eustatius and Saba), the UK Crown Dependencies (Jersey, Guernsey, Isle of Man) to act as an investment company, bank or an insurance company, you need to provide documents under paragraphs 1.1.6-1.1.10 above.	Упрощенная процедура. В случае если компании выдана лицензия инвестиционной компании, банка или страховой компании в одном из государств-членов ЕС либо в Австралии, Бразилии, Канаде, Гонконге, Индии, Японии, Южной Корее, Мексике, Сингапуре, Швейцарии, ЮАР или США, заморских владений Франции (Майотта, Новая Каледония, Сен-Мартен (французский), Бонэйр, Синт Эстатиус и Саба), зависимых территорий Великобритании (Джерси, Гернси, Остров Мэн), то документы необходимо предоставить в соответствии с п. 1.1.6-1.1.10.
1.3. Enhanced procedure. Please be advised that in accordance with the Cypriot Anti-Money-Laundering laws and regulations, BCS has to employ the enhanced KYC procedure and request documents and data in addition to standard list in respect of high-risk clients, such as politically exposed persons, non face-to-face clients, clients operating omnibus accounts, etc. It shall be at BCS discretion to determine the risk category for a particular client and list of additional documents and information to be provided and/or disclosed will be communicated to the Client on a case-by-case basis.	Усиленная процедура. Настоящим уведомляем Вас о том, что в соответствии с законодательством о противодействии отмыванию денег Республики Кипр БКС вправе запрашивать документы и сведения в дополнение к стандартному перечню у клиентов, отнесенных БКС к категории высокого риска, таких как лица, занимающие государственные должности, лица, заключившие договор с БКС через посредника, лица, открывшие в БКС счета для учета собственных активов и активов своих клиентов, и т.д. Требования БКС по предоставлению таких документов и информации определяются по усмотрению БКС и доводятся до сведения Клиента дополнительно.
Corporate non face-to-face clients/potential clients must provide to BCS the following	Юридические лица, заключившие/заключающие договор с БКС через посредника, обязаны предоставить следующие документы и информацию в дополнение к стандартному

<p>additional documents and information:</p> <p>(a) All relevant Documents, as required under paragraph 1.1. above. The Documents shall be provided in accordance with paragraph 7 below.</p> <p>(b) The Authorized person's signature on the last page (Client Status Form) of the Corporate Client Identification Form shall be legalized by a Cypriot Notary Public or a Foreign Notary Public.</p> <p>(c) An original or a certified of a Reference Letter issued by a third party, which is either a Credit Institution, Financial Institution, Auditor, and/or an independent Legal Professional, with respect to the corporate client and its beneficial owner(s). BCS may rely only on third parties only in accordance with the provisions of section 67 of Law 188(I)/2007 and section 25 of the CySEC Directive DI144-2007-08. With regards to Reference Letters issued by Auditors, and/or independent Legal Professionals, BCS may require the issuance by the Auditor, and/or the independent Legal Professional of a verification statement in accordance with section 25(4) of the CySEC Directive DI144-2007-08.</p> <p>(d) A Reference Letter set out in p. (c) above may be substituted with a Direct Confirmation from a bank, which operates in a country of origin of a corporate client/potential client and/or its beneficial owner(s), respectively. . The Direct Confirmation shall be provided in original copy, addressed to BCS and shall verify the true name, address of the corporate client/potential client and the signature of its authorized representative.</p>	<p>перечню:</p> <p>(a) Список необходимых Документов, в соответствии с требованиями п. 1.1. Указанные документы должны быть предоставлены в соответствии с п.7 ниже.</p> <p>(b) Подпись уполномоченного лица на последней странице (форма Статуса Клиента) Анкеты Клиента – Юридического лица, должна быть удостоверена государственным нотариусом Республики Кипр, либо иностранным нотариусом.</p> <p>(c) Оригинал или заверенная копия Рекомендательного Письма, выданного в отношении клиента-юридического лица и его конечных выгодоприобретателей «третьим лицом, являющимся Кредитной организацией, Финансовой организацией, Аудитором и/или независимым Профессиональным юридическим консультантом. БКС вправе использовать только документы от третьих лиц только в соответствии с положениями статьи 67 Закона 188(Ι)/2007 и статьи 25 Директивы Кипрской Комиссии по Ценным Бумагам и Биржам DI144-2007-08. В соответствии с Рекомендательным Письмом Аудиторов и/или независимых Профессиональных юридических Консультантов БКС в праве потребовать от Аудитора или независимого Профессионального юридического консультанта выписки- подтверждения в соответствии со ст. 25(4) Директивы Кипрской Комиссии по Ценным Бумагам и Биржам DI144-2007-08.</p> <p>(d) Рекомендательное Письмо, указанное в пункте (c) выше, может быть заменено Подтверждением от банка, осуществляющего свою деятельность в стране происхождения клиента/потенциального клиента-юридического лица и/или его конечного выгодоприобретателя(ей). Подтверждение должно быть предоставлено в оригинале, адресовано БКС и подтверждать наименование, адрес, клиента/потенциального клиента – юридического лица и подпись его представителя.</p>
<p>2. CHECKLIST FOR INDIVIDUALS</p>	<p>ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ ДЛЯ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ</p>
<p>2.1. Standard procedure:</p>	<p>Стандартная процедура:</p>
<p>2.1.1. Copy of ID card (only for clients who are residing in Cyprus) or passport;</p>	<p>Копия удостоверения личности (только для клиентов, проживающих на территории Республики Кипр) или паспорта;</p>
<p>2.1.2. Confirmation of residential address (utility bill (up to six months), bank statement or bank reference, etc.).</p>	<p>Документ, подтверждающий адрес проживания (счет за оплату коммунальных услуг (выставленный не ранее чем за шесть месяцев до предоставления), выписка из банковского счета или письмо от банка и т.д.).</p>
<p>2.2. Enhanced procedure.</p>	<p>Усиленная процедура.</p>
<p>2.2.1. In accordance with the Cypriot Anti-Money-Laundering laws and regulations, BCS has to employ the enhanced KYC procedure and request documents and data in addition to standard list in respect of high-risk clients such as politically exposed persons, non face-to-face clients, etc. It shall be at BCS discretion to determine the risk category for a particular client and list of additional documents and information to be provided and/or disclosed will be communicated to the client/potential client on a case-by-case basis.</p>	<p>В соответствии с законодательством о противодействии отмыванию денег Республики Кипр БКС вправе запрашивать документы и сведения в дополнение к стандартному перечню у клиентов, отнесенных БКС к категории высокого риска, таких как лица, занимающие государственные должности, лица, заключившие договор с БКС через посредника, лица, открывшие в БКС счета для учета собственных активов и активов своих клиентов, и т.д. Требования БКС по предоставлению таких документов и информации</p>

	определяются по усмотрению БКС и доводятся до сведения клиента/потенциального клиента дополнительно.
<p>2.2.2 In the case of Non-face to face Clients who are Natural Persons, they must provide the following documents and data in addition:</p> <p>(a) The ID card or passport copy and the Confirmation of residential address, as specified in section 2.1, shall be provided in accordance with paragraph 7 below.</p> <p>(b) The Client's signature on the last page of the Individual Client Identification Form and/or the Client Status Form shall be legalized by a Cypriot Notary Public or a Foreign Notary Public.</p>	<p>Клиентам БКС – физическим лицам, заключившим договор с БКС через посредника, необходимо предоставить следующие документы и информацию в дополнение к стандартному перечню:</p> <p>(a) Копия удостоверения личности или паспорта, документ, подтверждающий адрес, указанные в п.2.1, должны быть предоставлены в соответствии с п.7.</p> <p>(b) Подпись Клиента на последней странице Анкеты Клиента – Физического лица и./или Анкеты Статуса Клиента должна быть удостоверена государственным нотариусом Республики Кипр, либо иностранным нотариусом.</p>
<p>3. Checklist for partnership, non-profit entity, mutual fund, unincorporated business is available on request.</p>	<p>Перечень документов, требуемых от партнерств, некоммерческих организаций, предприятий без образования юридического лица предоставляется по запросу.</p>
<p>4. Client shall provide to BCS custody original or certified as true by a public notary copy of the power of attorney in respect of each person authorised to operate the Account. BCS will not return powers of attorney to the client in any case, even if the Agreement terminates.</p>	<p>Клиент передает БКС на хранение оригинал или нотариально заверенную копию доверенности в отношении лиц, уполномоченных управлять Счетом. БКС не возвращает клиенту доверенности в том числе в случае прекращения Договора.</p>
<p>5. Any person who does not meet criteria for simplified KYC procedure shall before entering into business relationship with BCS provide BCS with full details of all beneficial owners of assets such person intends to deposit on the Account. The following persons are considered to be beneficial owners: ultimate shareholders, holding directly or indirectly more than 10% of voting shares of the potential client/client; persons, controlling potential client's/client's activity otherwise; persons, on behalf and/or in whose favour the potential client/client acts on the basis of agency or similar agreement. The potential client/client shall provide documents, evidencing relation between the potential client/client and any such person as follows:</p>	<p>Любое лицо, к которому не применяются условия упрощенной процедуры, обязано до установления деловых отношений с БКС предоставить БКС сведения о конечном выгодоприобретателе активов, которые такое лицо планирует депонировать на Счете. Следующие лица признаются конечными выгодоприобретателями: конечные акционеры, владеющие прямо или косвенно 10% голосующих акций Клиент или лица, контролирующие деятельность Клиента иным образом; лица, в чьих интересах действует потенциальный клиент/клиент на основании агентских или иных договоров. Потенциальный клиент/клиент обязуется предоставить документы, подтверждающие связь потенциального клиента/клиента и указанных лиц следующим образом:</p>
<p>5.1. For ultimate shareholders of the corporate Client: follow paragraph 1.1.6 hereof;</p>	<p>В отношении конечных акционеров документы предоставляются в соответствии с перечнем, приведенным в п. 1.1.6;</p>
<p>5.2. For persons, controlling potential client's/client's activity otherwise: (a) documents required for KYC procedure in accordance with Sections 1-3 hereof, and (b) relevant agreement or, in case of absence of such an agreement, a declaration in writing;</p>	<p>В отношении лиц, контролирующих деятельность потенциального клиента/клиента иным образом: (a) документы, необходимые для проведения процедуры идентификации в соответствии с п. 1-3 настоящего перечня, и (б) соответствующие соглашения, или в случае их отсутствия (в) соответствующая письменная декларация;</p>
<p>5.3. For persons on behalf and/or in whose favour the potential client/client acts on the basis of agency or similar agreement: (a) documents required for KYC procedure in accordance with Sections 1-3 hereof, and (b) such an agreement.</p>	<p>В отношении лиц, в чьих интересах действует потенциальный клиент/клиент на основании агентских или иных договоров: (a) документы, необходимые для проведения процедуры идентификации в соответствии с п. 1-3 настоящего перечня, и (б) соответствующее соглашение.</p>
<p>6. The Client is also required to fill all relevant fields of the Client Identification Form.</p>	<p>Клиент обязан заполнить все необходимые поля в Анкете Клиента.</p>
<p>7. The form of documents provided by the Client shall be as follows:</p>	<p>Документы предоставляются Клиентом в следующей форме:</p>

7.1. BCS accepts document in form of original or certified true copies.	БКС принимает документы в виде оригиналов или надлежащим образом заверенных копий.
7.2. If the documents are certified as true copies by a different person than BCS staff or by a third person mentioned in Section 25 of the CySEC Directive DI144-2007-08, the verifying documents must be appropriately (a) certified by a Cypriot notary public, or (b) certified by a foreign notary public and duly legalized or apostilled in accordance with relevant rules of international law.	В случае если копии документов заверены не сотрудником БКС или третьим лицом, указанным в ст. 25 Директивы Кипрской Комиссии по Ценным Бумагам и Биржам DI144-2007-08, документы заверяются (а) кипрским нотариусом, или (б) иностранным нотариусом, при этом указанные документы должны быть легализованы или апостилированы в соответствии с нормами международного права.
7.3. Where the documents are in a language other than English or Greek, they need to be accompanied by their true translation into English or Greek.	В случае если документы предоставлены не на английском или греческом языках, к документам должен быть приложен заверенный перевод на английский или греческий язык.
8. In order to comply with applicable laws and regulations, BCS reserves the right to amend this Checklist from time to time without any prior notice to the Client.	В целях соблюдения применимого законодательства БКС вправе вносить изменения в настоящий перечень без предварительного уведомления Клиента.
DOCUMENTS REQUESTED BY BCS FOR THE PURPOSES OF TAX WITHHOLDING	ДОКУМЕНТЫ, ЗАПРАШИВАЕМЫЕ БКС В ЦЕЛЯХ УДЕРЖАНИЯ НАЛОГОВ
Where BCS makes a payment of dividends, interest or any other income in respect of financial instruments owned by the Client and such payment is subject to withholding tax, BCS may request the Client to provide a certificate of tax residence or any other document equivalent and customary in the country of its incorporation or permanent domicile for certification of its tax residence. Please be advised that no reduced tax rate (if any) shall apply to your income if no such document is provided to BCS in due time.	В случае, когда БКС осуществляет выплату дивидендов, процентов или иного дохода в отношении финансовых инструментов, принадлежащих Клиенту, и такой платеж подлежит налогообложению, БКС имеет право запросить у Клиента сертификат налогового резидентства или иной аналогичный документ, используемый в стране регистрации Клиента или его постоянного проживания для целей подтверждения его налогового резидентства. Обращаем Ваше внимание, что льготные ставки налогообложения (при наличии) не будут применяться в отношении Вашего дохода, если такой документ не будет предоставлен БКС в установленный срок.
Where BCS makes a payment of dividends, interest or any other income in respect of financial instruments of Russian issuers owned by the Client and such payment is subject to withholding tax in the Russian Federation, BCS may request the Client to provide a certificate of tax residence or any other document equivalent and customary in the country of its incorporation or permanent domicile for certification of its tax residence accompanied with a certified translation of the same into Russian.	В случае, когда БКС осуществляет выплату дивидендов, процентов или иного дохода в отношении принадлежащих Клиенту финансовых инструментов, эмитентом которых является российская компания, и такой платеж подлежит налогообложению в Российской Федерации, БКС имеет право запросить у Клиента сертификат налогового резидентства или иной аналогичный документ, используемый в стране регистрации Клиента или его постоянного проживания для целей подтверждения его налогового резидентства с заверенным переводом на русский язык.
The documents certifying Client's tax residence must be duly legalized or apostilled.	Документы, подтверждающие налоговое резидентство Клиента, должны быть надлежащим образом легализованы или апостилированы.